

丁夏星 王家志 编

汉日 常用 生活 词汇

中国国际广播出版社

· 常用 ·

汉语

常用

生活

词汇

中国对外翻译出版公司

汉日常用生活词汇

丁夏星 王家志 编

中国国际广播出版社

书 名	汉 日 常 用 生 活 词 汇
编 者	丁夏星 王家法
出 版 社	中国 国际 广 播 出 版 社
发 行 所	(北京复兴门外广播电影电视部内)
印 刷 厂	北京广内印刷厂
经 销 处	新 华 书 店
开 本	787×1092 1/6 0
字 数	140 千字
印 张	7.5
版 次	1991 年 2 月 北京第 1 版
印 次	1991 年 2 月 第 1 次印刷
印 数	5500 册
书 号	ISBN 7-80035-377-X/H·32
定 价	4.20 元

前 言

本书系根据编者在多年的教学、翻译中的经验及日常积累所得，并参阅日本在1984年和1985年期间出版的《现代日本用语辞典》、《学研国语大辞典》和《中日大辞典》编写而成，部分参照了国内出版的辞书中的有关词汇以充实和丰富本书的内容。

本书共收入日常生活中的名词、形容词、动词等词汇、短语 12,000 条，按家庭、称谓、生活实施、学校、自然科学、文教卫生、交通邮电、旅游、商品、贸易、银行、课堂用语、日常交际用语等内容共分为二十一大类，每一大类再细分为若干小类，力求分类详细，以便于查阅。

本书可供外事工作人员、留日学生、日语专业师生和广大日语自学者学习和参考使用。

在编写中，得到吴幼贞、周海珍、丁平、俞虹等同志的大力支持和帮助，尤其是得到吴绪彬先生的悉心指导，在此一并表示衷心的感谢。

由于编者水平有限，缺点错误在所难免，恳望广大读者不吝赐教。

编 者

1990 年 2 月

总 目 录

一、家庭及称谓	1
二、生活实施及家庭用具	13
三、学校	21
四、文学艺术	58
五、文娱	79
六、体育	110
七、人体	128
八、医疗卫生	151
九、自然科学	175
十、时间、空间、数字	209
十一、天文气象	227
十二、植物	237
十三、动物	247
十四、交通、邮电	257
十五、商品	285
十六、饮食	305
十七、旅游	333
十八、贸易	359
十九、银行	388
二十、世界各国名称	403
附录	409
1. 度量衡	
2. 年代对照表	
3. 课堂用语	
4. 应酬与日常用语	
5. 常用形容词、动词	
6. 人之感情表示	

目 录

一、家庭及称谓

- | | |
|-----------|---------|
| 1. 直系亲属 | 2. 旁系亲属 |
| 3. 特殊关系亲属 | 4. 其他 |

二、生活设施及家庭用具

三、学校

- | | |
|---------|--------------|
| 1. 学校名称 | 2. 学校组织机构与人员 |
| 3. 课程设置 | 4. 学校制度和管理 |
| 5. 学校设施 | 6. 图书馆 |

四、文学艺术

- | | |
|---------|------------|
| 1. 各类文体 | 2. 文学创作 |
| 3. 艺术 | 4. 文学艺术工作者 |

五、文娱

- | | |
|----------|----------|
| 1. 电影、电视 | 2. 戏剧、曲艺 |
| 3. 舞蹈 | 4. 杂技 |
| 5. 音乐 | 6. 摄影 |
| 7. 集邮 | 8. 玩具和娱乐 |

六、体育

- | | |
|---------|-------|
| 1. 一般词汇 | 2. 球类 |
| 3. 田径 | 4. 体操 |
| 5. 游泳 | 6. 其它 |

七、人体

- | | |
|---------|-----------|
| 1. 头部 | 2. 四肢躯干 |
| 3. 骨肉毛发 | 4. 内脏 |
| 5. 其它 | 附：人体词汇惯用语 |

八、医疗卫生

- | | |
|-------|-------|
| 1. 医院 | 2. 症状 |
| 3. 疾病 | 4. 诊疗 |
| 5. 药 | 6. 器材 |

九、自然科学

- | | |
|------------------|--------|
| 1. 数学 | 2. 物理学 |
| 3. 化学(附: 化学元素名称) | 4. 生物学 |
| 5. 电子计算机 | |

十、时间、空间、数字

- | | |
|-------|-------|
| 1. 时间 | 2. 空间 |
| 3. 数字 | |

十一、天文气象

- | | |
|-------|-------|
| 1. 天文 | 2. 气象 |
| 3. 节气 | |

十二、植物

- | | |
|-------|-------|
| 1. 树木 | 2. 花 |
| 3. 水果 | 4. 蔬菜 |

十三、动物

- | | |
|------|------|
| 1. 兽 | 2. 鸟 |
| 3. 鱼 | 4. 虫 |

十四、交通、邮电

- | | |
|-------|-------|
| 1. 陆运 | 2. 水运 |
| 3. 空运 | 4. 邮电 |

十五、商品

- | | |
|-----------|-------------|
| 1. 纺织品 | 2. 服装、床上用品 |
| 3. 鞋袜、帽子 | 4. 日用小百货、杂货 |
| 5. 文化办公用品 | |

十六、饮食

- | | |
|-----------------|-------|
| 1. 烟、酒、糖果、糕点、饮料 | 2. 中餐 |
| 3. 西餐 | 4. 日餐 |
| 5. 调味品、烹调及工具 | |

十七、旅游

- | | |
|---------|--------|
| 1. 旅行 | 2. 海关 |
| 3. 各地名胜 | 4. 工艺品 |
| 5. 旅游服务 | |

十八、贸易

- | | |
|---------|-------|
| 1. 对外贸易 | 2. 协议 |
|---------|-------|

3. 价格

4. 运输、验收

5. 商店、销售

6. 报关

十九、银行

1. 银行、储蓄

2. 外汇

3. 汇兑

4. 信贷

5. 会计、出纳

6. 财政计划

二十、世界各国名称

1. 亚洲

2. 欧洲

3. 非洲

4. 美洲

5. 大洋洲

附录

1. 度量衡

2. 年代对照表

3. 课堂用语

4. 应酬与日常用语

5. 常用形容词、
动词

6. 人之感情表示

一、家庭及称谓

1. 直系亲属

高祖父	高祖父 (こうそふ)
高祖母	高祖母 (こうそぼ)
曾祖父 (外曾祖父)	曾祖父 (そうそふ), 曾祖父 (ひいじじ)
曾祖母 (外曾祖母)	曾祖母 (そうそぼ), 曾祖母 (ひいばば)
祖父	祖父 (そふ), お祖父 (じい) さん
祖母	祖母 (そぼ), お祖母 (ばあ) さん
外祖父	外祖父 (がいそふ)
外祖母	外祖母 (がいそぼ)
双亲 (父母)	親 (おや), 両親 (りょうしん)
父亲	父 (ちち), お父 (とう) さん
母亲	母 (はは), お母 (かあ) さん
丈夫 (自己的)	主人 (しゅじん)
妻子 (自己的)	家内 (かない)
儿子	息子 (むすこ)
女儿	娘 (むすめ)
孙子	孫 (まご), グランドサン
孙女	孫娘 (まごむすめ), グ

曾孙 (重孙)	ラドドータ 曾孫 (ひいまご), グレ ート・グランドサン
曾孙女 (重孙 女)	曾孫娘 (ひいまごむす め)
玄孙	玄孫 (げんそん)
玄孙女	玄孫 (げんそん) の娘 (むすめ)
子孙, 后代	孫子 (まごこ)
祖先	祖先 (そせん), アンセ スター
祖宗	祖宗 (そそう)

2. 旁系亲属

叔父, 伯父, 姑夫, 舅 父, 姨父	伯父 (おじ) さん, おじ
伯母, 婶母, 姑母, 舅 母, 姨母	伯母 (おば) さん, おば
兄弟	兄弟 (きょうだい)
哥	兄 (にい) さん, 兄 (あ に)
嫂	兄嫁 (あによめ)
姐	姉 (ねえ) さん, 姉 (あ ね)
姐夫	姉婿 (あねむこ)
弟	弟 (おとうと)
弟婿妇	弟嫁 (おとうとよめ)
妹	妹 (いもうと)
妹夫	妹婿 (いもうとむこ)

堂兄弟，堂姐 妹，表兄弟， 表姐妹	從兄弟（いところ）
父母系的堂 （表）兄弟、姐 妹	從兄弟違（いとちが） い
侄子，外甥	甥（おい）
侄女，外甥女	姪（めい）
岳父，公公	舅（しゅうと）
岳母，婆婆	姑（しゅうとめ）
侄女婿	姪（めい）の婿（むこ）
侄媳妇	甥（おい）の嫁（よめ）
儿媳婦	息子（むすこ）の嫁（よめ）
女婿	婿（むこ）
孙媳妇	孫（まご）の嫁（よめ）
孙女婿	孫娘（まごむすめ）の婿（むこ）

3. 特殊关系亲属

继父母	繼親（ままおや），繼父 母（けいふぼ）
继父，后父	繼父（ままちち）
继母，后母	繼母（ままはは）
继子，继女	繼子（ままこ）
养父，干爹	養父（ようふ）
养母，干妈	養母（ようぼ）
养父母	養親（ようしん）
养子	養子（ようし）
养女	養女（ようじょ）
异父	異父（いふ）

異母	異母 (いぼ)
異父兄弟	異父兄弟 (いふきょうだい), ハーフ・ブラザー
異母兄弟	異母兄弟 (いぼきょうだい), ハーフ・ブラザー
異父姐妹	異父姉妹 (いふしまい), ハーフ・シスター
異母姐妹	異母姉妹 (いぼしまい), ハーフ・シスター
義父	義父 (ぎふ)
義母	義母 (ぎぼ), プレゲ
義子	義子 (ぎし)
前夫	先夫 (せんぶ), 前夫 (ぜんぶ), 前 (まえ) の夫 (おっと)
前妻	前 (まえ) の妻 (つま)
前夫之子	先夫 (せんぶ) の息子 (むすこ)
前夫之女	先夫 (せんぶ) の娘 (むすめ)
情人, 恋人	恋人 (こいびと), アムール
情婦, 姘婦	情婦 (じょうふ)
妾	妾 (めかけ)

4. 其 他

家庭	家庭 (かてい)
家庭教育	家庭教育 (かていきょういく)

家庭生活	家庭生活 (かていせいかつ)
家庭纠纷	家庭争議 (かていそうぎ)
家计, 家庭经济	家計 (かけい)
家族, 家属	家族 (かぞく)
家族制度	家族制度 (かぞくせいど)
家父	家父 (かふ)
家母	家母 (かぼ)
家兄	家兄 (かけい)
家长	家長 (かちょう)
家业	家業 (かぎょう)
家产	家産 (かさん)
家务, 家政	家事 (かじ), 家政 (かせい)
家法	家法 (かほう)
家主, 户主	家主 (いえぬし)
家谱, 系谱	系図 (けいず)
家乡, 故乡	家郷 (かきょう)
血统, 门弟	家系 (かけい), ペディグリー
亲戚	親戚 (しんせき)
亲属	親族 (しんぞく)
亲属关系	親族関係 (しんぞくかんけい)
父系	父系 (ふけい)
母系	母系 (ぼけい)
父子	父子 (ふし)
母子	母子 (ぼし)
父子关系	父子関係 (ふしかんけ)

	い)
兄弟关系	兄弟関係 (きょうだいかんけい)
姐妹关系	姉妹関係 (しまいかんけい)
兄弟姐妹	兄弟姉妹 (きょうだいしまい)
姻亲	姻親 (いんしん), 縁戚 (えんせき)
血缘	血縁 (けつえん)
血缘关系	血縁関係 (けつえんかんけい)
同宗, 血亲	同宗 (とうしゅう)
出身	出身 (しゅっしん)
远亲	遠戚 (えんせき)
近亲	近親 (きんしん)
男孩	男 (おとこ) の子 (こ)
女孩	女 (おんな) の子 (こ)
令郎	御令息 (ごれいそく), 坊 (ぼ) っちゃん
令爱	御嬢 (おじょう) さん
婴儿	赤 (あか) ちゃん
子女 (小孩子)	子供 (こども)
长子	長男 (ちょうなん)
次子	次男 (じなん)
双生子	二子 (ふたご)
独子	独 (ひとり) 子 (ご), 独 (ひとり) っ子 (こ)
丈夫	夫 (おっと)
妻子	妻 (つま)
别人的丈夫 (先生)	御主人 (ごしゅじん); 旦那 (だんな) さん

别人的妻子 (尊夫人)	奥様 (おくさま) ; 奥 (おく)さん
未婚 (夫、妻)	許嫁・許婚 (いいなずけ)
未婚夫	許嫁 (いいなずけ) の夫 (おっと), ボーイ・ フレンド
未婚妻	許嫁 (いいなずけ) の妻 (つま)
男子汉, 大丈夫	男一匹 (おとこいっぴき)
鳏夫	鳏夫・寡男 (やもお), 男鳏 (おとこやもめ)
寡妇	寡婦・孀 (やもめ), 後 家(ごけ), 未亡人 (み ぼうじん)
结拜兄弟	義理兄弟 (ぎりきょうだい)
结拜姐妹	義理姉妹 (ぎりしまい)
前辈	先輩 (せんぱい)
晚辈	後輩 (こうはい)
男人	男 (おとこ) の人 (ひと)
女人	女 (おんな) の人 (ひと)
老人	年寄 (としより) の人 (ひと)
少年	少年 (しょうねん)
总统	大統領 (だいてうりょう)
副总统	副統領 (ふくとうりょう)

主席	主席（しゅせき）
副主席	副主席（ふくしゅせき）
总理	総理大臣（そうりたいじん）
部长	部長（ぶちょう）
国王	王様（おうさま）
女王	女王（じょおう）
天皇	天皇（てんのう）
董事长	常務取締役（じょうむとりしまりやく）
董事	取締役（とりしまりやく）
经理	社長（しゃちょう），支配人（しはいにん）
公司职员	社員（しゃいん）
科长	課長（かちょう）
店员	店員（てんいん）
百货公司店员	デパートの店員（てんいん）
博士	博士（はくし，はかせ），ドクトル
专家	専門家（せんもんか）
教授	教授（きょうじゅ）
工程师	技師（ぎし），エンジニア
推销员	セールスマン
会员	メンバー
工人	労働者（ろうどうしゃ）
农民	農民（のうみん），百姓（ひゃくしょう）
解放军战士	解放軍戦士（かいほうぐんせんし）